

# AUDIO ANALOGUE



## ABSOLUTE REFERENCE ZERO FEEDBACK PURE CLASS A POWER AMPLIFIER

MANUALE D'ISTRUZIONI – ITALIANO (p.1/p.9)  
OWNER'S MANUAL – ENGLISH (p.10/p.17)  
MANUEL D'UTILISATION – FRANÇAIS (p.18/p.25)  
BEDIENUNGSANLEITUNG – DEUTSCH (S.26/S.36)

Caro Audiofilo,

congratulations e grazie per aver scelto ABSolute Monoblock amplificatore monofonico di potenza. Nato nel reparto ricerca e sviluppo di Airtech, ABSolute Monoblock è un amplificatore in pura classe A di assoluto riferimento.

Caratteristiche costruttive:

- Alimentazione induttiva composta da trasformatore toroidale e un induttore toroidale per ramo disegnati appositamente per ABSolute Monoblock.
- Circuito privo di feedback globale.
- Tutti gli stadi sono completamente bilanciati.
- L'ABSolute Monoblock è polarizzato in Classe A fino a 100 W in 8 Ohm, per cui dissipa circa 370 W in calore. Lo stadio di uscita a ponte ospita 12 coppie di transistor, ciascuno da 200W.
- Lo stadio di amplificazione è un ulteriore miglioramento della struttura Segesta, che è stata utilizzata già dalla serie Anniversary. La struttura è volutamente asimmetrica e funziona in corrente, senza feedback globale.
- Resistenze militari a montaggio tradizionale sovradimensionate per minimizzare la distorsione termica.
- Condensatori per uso audio.
- 1 ingresso monofonico bilanciato.
- Gestione a microcontrollore.

## PREMESSA

AF GROUP S.R.L., proprietaria e produttrice del marchio AUDIO ANALOGUE, non accetta responsabilità nei casi in cui:

Le procedure operative di utilizzo e manutenzione dell'apparato descritte nel manuale non siano rispettate.

I danni si verifichino in seguito a riparazioni o modifiche dell'apparato eseguite da personale non autorizzato o a seguito di normale deterioramento dell'apparato.

Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta con alcun mezzo, trasmessa o copiata per usi pubblici e/o privati senza la previa autorizzazione di AF Group S.R.L. Le informazioni contenute nel presente manuale sono relative ai dati in possesso di AF Group S.R.L. al momento della pubblicazione; AF Group S.R.L. si riserva il diritto di apportare cambiamenti al presente documento senza alcun preavviso.

L'apparato è progettato e realizzato in conformità alle Direttive Comunitarie 89/336/CEE e 72/23/CEE e risulta marcato CE.

L'apparato non può essere utilizzato per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

AF Group S.R.L. non si assume alcuna responsabilità per incidenti o danni causati da un utilizzo improprio dell'apparato.

## AVVERTENZA

Prima di compiere qualunque operazione, attenersi alle norme di sicurezza contenute all'interno del manuale.

Non aprire l'apparecchio. Nessun ulteriore intervento oltre a quelli descritti in questo manuale dovrebbe essere effettuato. Per l'assistenza tecnica, rivolgersi a un tecnico qualificato o a un rivenditore AUDIO ANALOGUE.

Il mancato rispetto delle prescrizioni del seguente manuale implica il decadimento della garanzia.

## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA E MANUTENZIONE

**ATTENZIONE:** prima dell'utilizzo o manutenzione dell'apparato o di qualsiasi operazione sullo stesso è necessario prendere visione del seguente manuale.

Al fine di prevenire ogni pericolo di incidente si impongono le seguenti prescrizioni:

Attivare l'apparato solo dopo aver verificato l'adeguatezza dell'installazione e la conformità alle indicazioni contenute nel presente manuale.

Non installare l'apparecchiatura in luoghi soggetti a sbalzi eccessivi di temperatura e umidità.

Verificare che le etichette contenenti informazioni sulla sicurezza siano sempre ben visibili ed in buono stato.

Le fessure di ventilazione non devono assolutamente essere ostruite per evitare surriscaldamento dell'apparato. A tal fine, posizionare l'unità ad una distanza minima di 15 cm da ogni altro ostacolo e non su tappeti, moquette o altre superfici morbide. Evitare inoltre di installarlo nei pressi di caloriferi o in ambienti chiusi, privi di una appropriata ventilazione.

Non accendere l'apparato finché non è completamente installato in maniera corretta.

Alimentare l'apparato con il tipo di alimentazione elettrica riportato sull'apposita targhetta. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione disponibile, consultare il servizio di assistenza tecnica.

L'apparecchio deve essere sempre collegato a terra. Poiché l'involucro è costituito in metallo, una connessione di terra difettosa o mancante potrebbe essere pericolosa.

In caso di danneggiamenti al cavo di alimentazione, provvedere immediatamente alla sostituzione con un altro dello stesso tipo. Questa operazione deve essere effettuata dopo aver disconnesso l'alimentazione primaria.

Non posizionare oggetti sul cavo di alimentazione e verificare che questo non si trovi in una zona di passaggio. Il cavo non deve essere arrotolato o annodato.

Sostituire i fusibili sempre con altri dello stesso tipo.

Non usare l'apparato in prossimità di acqua o altri tipi di liquidi. Se nell'unità dovesse entrare del liquido, scollegare immediatamente il cavo di rete dalla presa a muro evitando di toccare le parti metalliche dell'apparecchiatura e rivolgersi al personale tecnico per un controllo prima del riutilizzo.

Non appoggiare recipienti contenenti liquidi di qualsivoglia natura sopra l'apparato. Anche quando questo è spento.

Tenete l'apparecchio lontano da fonti di calore come la luce solare, cucine, radiatori, etc...

Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa durante i temporali.

Spegnere e scollegare sempre l'alimentazione prima di effettuare la pulizia esterna dell'apparato: questa operazione deve essere effettuata utilizzando un panno asciutto e morbido. Non usare mai solventi o detersivi a base di alcool.

Se l'amplificatore viene trasportato da un ambiente freddo ad un altro caldo, si potrebbe formare condensa al suo interno, causando possibili malfunzionamenti. Se ciò si dovesse verificare, si prega di attendere almeno un'ora prima dell'uso in modo da permettergli di raggiungere la temperatura ambiente gradualmente.

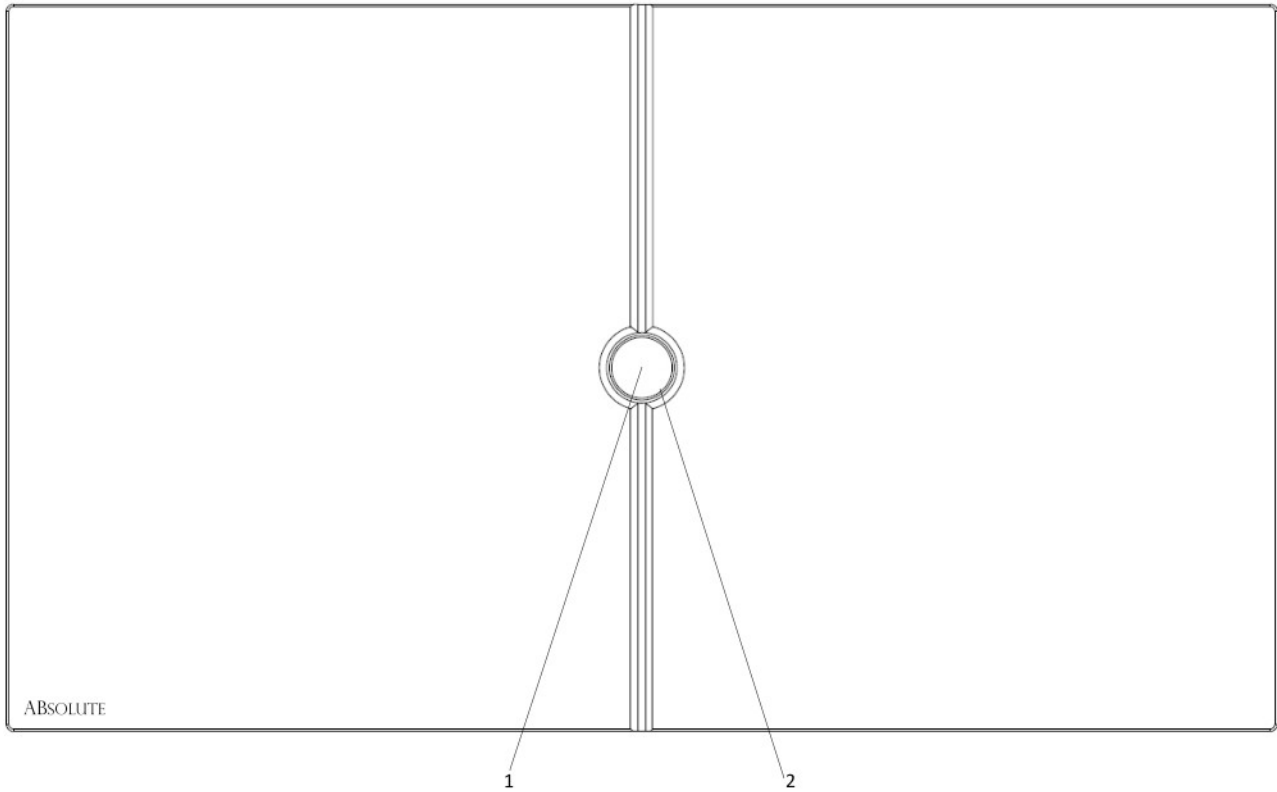
In caso di lunghi periodi di inutilizzo, staccare la spina dalla presa di rete.

## ISTRUZIONI PER LA MESSA FUORI SERVIZIO

Rivolgersi a personale specializzato.

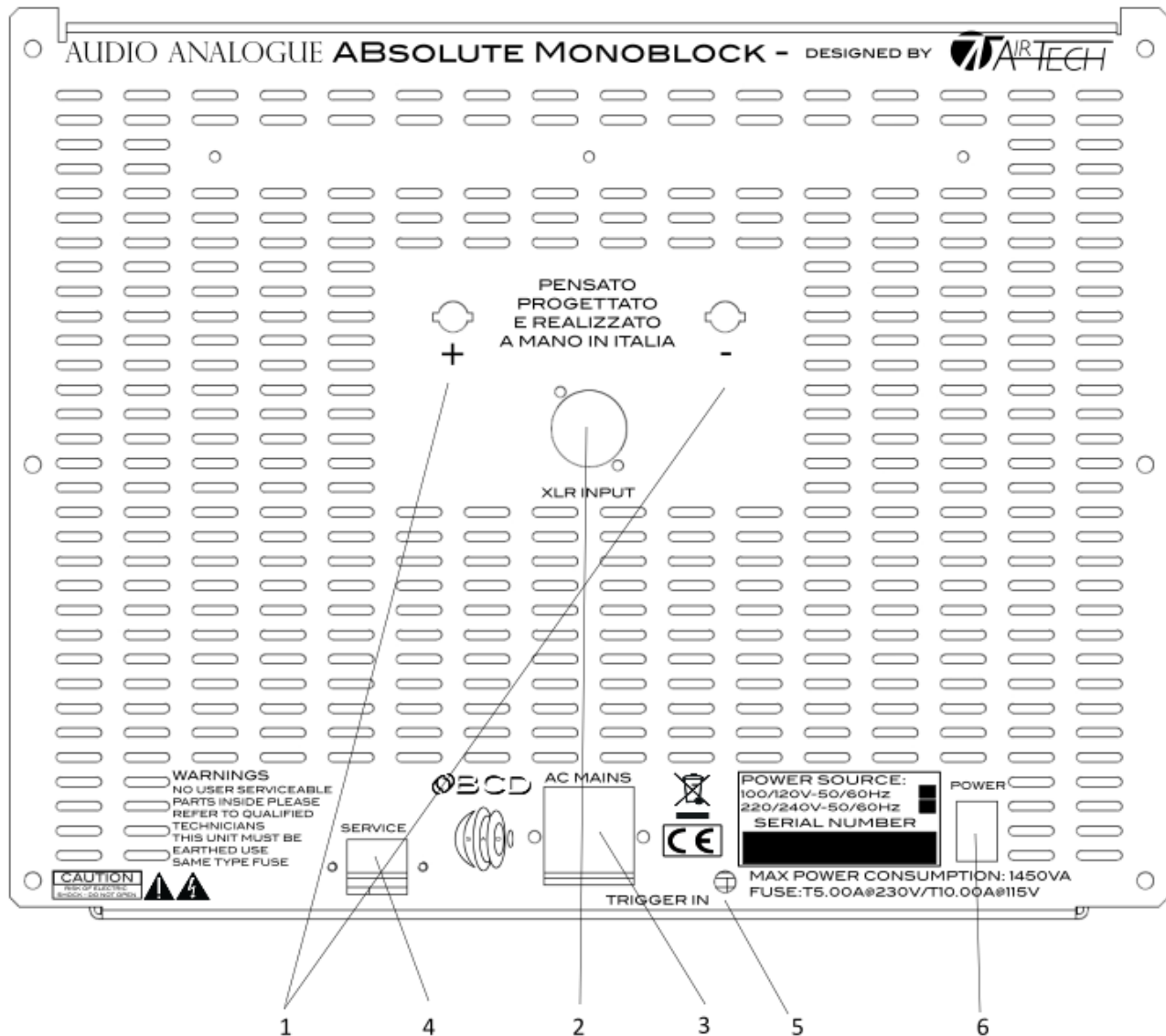
Seguire le prescrizioni della corrente legislazione in materia di riciclaggio e smaltimento dei rifiuti.

## Descrizione del pannello frontale



1. Pulsante standby (breve pressione per accendere l'amplificatore, breve pressione per spegnerlo)
2. Anello LED standby (più luminoso quando acceso, poco luminoso da spento)

## Descrizione del pannello posteriore



- 1) Connettore casse.
- 2) Ingresso bilanciato. (Vedere oltre: Note sull'ingresso bilanciato).
- 3) Presa IEC. Collegare qui il cavo di alimentazione fornito insieme all'apparecchio.
- 4) Connettore di servizio (solo ad uso di fabbrica)
- 5) Ingresso trigger 12 V (vedi note sull'ingresso trigger)
- 6) Interruttore principale

### Apertura e ispezione dell'imballo

Aprire l'imballo con cautela per non danneggiare il contenuto. L'imballo deve contenere:

- Un amplificatore ABSolute Monoblock
- Un cavo di alimentazione
- Questo manuale
- il certificato di garanzia

Se qualcuno degli oggetti sopra elencati dovesse mancare, contattate il Vostro rivenditore Audio Analogue di fiducia. Dopo avere estratto le parti di minori dimensioni, estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballo.

### Scelta del luogo dove collocare l'ABSolute Monoblock

ABSolute Monoblock è un apparecchio che può generare calore in misura non trascurabile. Per questo motivo è consigliabile posizionarlo dove sia garantita una corretta circolazione d'aria. In particolare, è opportuno garantire uno spazio sufficiente attorno e sopra l'apparecchio (almeno 30 cm), ed evitare posizionamenti vicino a fonti di calore (termosifoni o stufe, amplificatori di potenza, televisori).

## Collegamento di Absolute Monoblock

Prima di collegare Absolute Monoblock al preamplificatore, verificare che tutti gli apparecchi siano scollegati dalla rete elettrica. Per prima cosa, collegare le uscite del preamplificatore agli ingressi del Absolute Monoblock che si desiderano utilizzare. Utilizzare solo cavi della migliore qualità. Quindi, collegare le uscite casse del Absolute Monoblock ai diffusori.

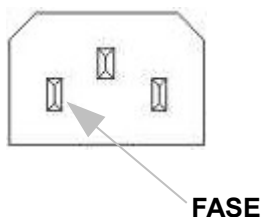
Infine, inserire il cavo di alimentazione fornito in dotazione al Absolute Monoblock nella apposita vaschetta. La spina del cavo di alimentazione andrà poi collegata ad una presa di rete, assicurandosi prima che il pulsante di accensione dell'apparecchio sia nella posizione di "spento".

**ATTENZIONE:** spegnere sempre l'apparecchio quando si collegano o scollegano i cavi casse per evitare shock elettrici.

**ATTENZIONE:** quando si connettono o sconnettono i cavi di segnale da un ingresso del Absolute Monoblock, spegnere sempre tutti gli apparecchi collegati.

### Note sulla connessione della fase di rete corretta

Il pin di fase è posizionato a sinistra come mostrato nella figura sotto. Il cavo di alimentazione in dotazione ha il pin di fase indicato sulla spina per il collegamento alla rete elettrica, accertarsi di trovare la posizione corretta utilizzando un cacciavite rivelatore di fase e se si sostituisce il cavo di alimentazione, assicurarsi di rispettare la giusta connessione di fase.



### Accensione del Absolute Monoblock

Prima di tutto mettere l'interruttore posteriore su 1. L'anello LED di standby nel tasto di accensione frontale si accenderà con luce a bassa intensità. Premere brevemente il tasto, l'anello LED diventerà più luminoso e l'apparecchio inizierà la procedura di accensione. Qualora ciò non dovesse accadere, consultare la sezione dedicata alla risoluzione dei problemi.

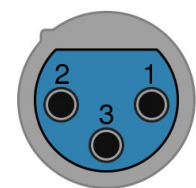
### Accensione del Absolute Monoblock attraverso il collegamento trigger

Il finale Absolute Monoblock può essere acceso dal preamplificatore se collegati dal cavo di trigger. In questo caso, la corretta sequenza di accensione viene generata automaticamente.

### Note sull'ingresso bilanciato.

L'ingresso bilanciato del Absolute Monoblock accetta segnali conformi alla piedinatura standard dei connettori XLR riportata nella figura sotto. Per evitare il crearsi di loop di massa (che danno luogo a problemi di ronzio) si consiglia di usare sempre cavi bilanciati "veri". Cioè cavi nei quali il piedino della massa di segnale è separato dallo schermo del cavo e lo schermo del cavo sia correttamente collegato al connettore del cavo.

Femmina



XLR

Pin	Funzione
1	Massa
2	Terminale Polarità "Positiva" (in fase)
3	Terminale "negativo" (in controfase)

### Consigli sull'utilizzo del Absolute Monoblock

E' consigliabile spegnere l'apparecchio quando non lo si usa e scollegare la spina del cavo di alimentazione di rete quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo e comunque in occasione di temporali e tempeste elettriche. Evitare di usare oggetti di metallo di piccole dimensioni vicino all'apparecchio perché potrebbero cadere all'interno. Evitare di tenere l'apparecchio acceso se non lo si usa.

## **ALLARMI**

Se l'amplificatore rileva qualche errore si spegne immediatamente. L'anello di LED sul pannello frontale comincia a lampeggiare. Il numero di lampeggi, intervallati da una pausa più lunga, indica il problema rilevato:

- 1 lampeggio = tensione continua sull'uscita casse del canale sinistro.
- 2 lampeggi = tensione continua sull'uscita casse del canale destro.
- 4 lampeggi = tensione negativa dell'alimentatore del canale sinistro difettosa.
- 8 lampeggi = tensione positiva dell'alimentatore del canale sinistro difettosa.
- 16 lampeggi = tensione negativa dell'alimentatore del canale destro difettosa.
- 32 lampeggi = tensione positiva dell'alimentatore del canale destro difettosa.

Un numero di lampeggi diverso da quelli segnati indica che ci sono stati contemporaneamente più problemi. Per riprovare ad accendere il finale occorre spegnerlo con l'interruttore posteriore, aspettare una decina di secondi poi riprovare ad accenderlo.

## **Informazioni tecniche**

Per ricevere informazioni tecniche dettagliate visitate il sito [www.audioanalogue.com](http://www.audioanalogue.com).

**Specifiche Tecniche**

<b>Parametro</b>	<b>Condizioni di misura</b>	<b>Valore</b>
Numero di canali:	-	1
Impedenza di ingresso	-	47 k $\Omega$
Guadagno	20 V/V	26 dB
Potenza su carico da 8 $\Omega$	1% THD	100 W cl. A pura/115 W cl. AB
Potenza su carico da 4 $\Omega$	1% THD	50W cl. A pura/230 W cl. AB
Potenza su carico da 2 $\Omega$	1% THD	25W cl. A pura/380 W cl. AB
Sensibilità	100 W classe A pura, su 8 $\Omega$	1.4 V <sub>RMS</sub>
Tensione di rumore riportata all'ingresso	pesato A	4,0 $\mu$ V
Tensione di rumore all'uscita	20 Hz – 80 kHz	220 $\mu$ V
	20 Hz – 22 kHz	100 $\mu$ V
	pesato A	80 $\mu$ V
Rapporto Segnale Rumore (SNR)	Ingresso terminato su 0 Ohm, riferito a 100 W e pesato A	110 dB
	Ingresso terminato su 0 Ohm, riferito ad 1 W su 8 Ohm - 20 Hz – 80 kHz	82,2 dB
	Ingresso terminato su 0 Ohm, riferito ad 1 W su 8 Ohm - 20 Hz – 22 kHz	89,0 dB
	Ingresso terminato su 0 Ohm, riferito ad 1 W su 8 Ohm - Pesato A	91,0 dB
Fattore di smorzamento	8 Ohm	30
Risposta in frequenza	8 Ohm/1 W/-3 dB	200 kHz
THD a 100 W	8 Ohm/1 kHz	0,02%
THD a 200 W	4 Ohm/1 kHz	0,30%
THD a 350 W	2 Ohm/1 kHz	0,50%
THD a 20 W	20 Hz-20 kHz/8 Ohm	< 0,006%
Peso	Kg.	72
Dimensioni (cm)	LxPxA	52x50x33
Assorbimento in standby:	230 VAC	<1 W



## RICERCA GUASTI

Sintomo	Causa	Rimedio
Nessun LED acceso Nessun suono	Cavo di alimentazione non inserito correttamente	Controllare che il cavo di alimentazione di rete sia ben inserito nell'amplificatore e nella presa di rete
	Fusibili bruciati	Controllare i fusibili nei portafusibili (dopo aver staccato il cavo di alimentazione dalla presa di rete) ai lati della presa IEC ed eventualmente sostituire con altri dello stesso tipo
Nessun suono	Cavi di segnale tra preamplificatore e finale non connessi correttamente oppure difettosi	Controllare lo stato dei cavi e/o la corretta connessione
	Preamplificatore spento o non funzionante correttamente	Controllare che il preamplificatore sia acceso e attivo.
	Cavi di potenza tra amp. finale e diffusori non connessi correttamente oppure difettosi	Controllare lo stato dei cavi e/o la corretta connessione
<b>Se i rimedi suggeriti non dovessero funzionare oppure il problema non è riportato nella lista, contattate il vostro rivenditore Audio Analogue</b>		



Attenzione: il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

### A. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO PER GLI UTENTI (PRIVATI)

#### 1 Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati\*.

In alcuni paesi\*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.

\*) Per maggiori informazioni di prega di contattare l'autorità locale competente.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

#### 2 In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulla homepage [www.swiso.ch](http://www.swiso.ch) o di [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

### B. INFORMAZION SULLO SMALTIMENTO PER GLI UTENTI COMMERCIALI

#### 1. Nell'Unione Europea

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali. Procedere come segue per eliminarlo.

Contattare il proprio rivenditore Audio Analogue che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli e quantitativi ridotti potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.

Per la Spagna: Contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati

#### 2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

## ENGLISH

Dear Audiophile,

congratulations and thank you for choosing ABSolute Monoblock monophonic power amplifier. Born in the research and development department of Airtech, ABSolute Monoblock is a pure class A amplifier of absolute reference.

### Construction features:

- Inductive power supply consisting of toroidal transformer and a toroidal inductor for branch, designed specifically for ABSolute Monoblock.
- Circuit without global feedback.
- All stages are fully balanced.
- The ABSolute Monoblock is polarized in Class A up to 100W in 8 ohms, so it dissipates about 370W in heat. The bridge output stage houses 12 pairs of transistors, 200W each.
- The amplification stage is a further improvement of the Segesta structure, which has already been used by the Anniversary series. The structure is deliberately asymmetric and works in current, without global feedback.
- Oversized military resistors with traditional mounting to minimize thermal distortion.
- Capacitors for audio use.
- 1 balanced mono input.
- Management by microcontroller.

## INTRODUCTION

AF GROUP S.R.L., owner and manufacturer of AUDIO ANALOGUE brand, does not take any responsibility in the following cases:

Whenever the operational procedures related to the use and the maintenance of the equipment as described in this manual are not respected.

Whenever damages occur to the unit because of fixing and modifications made by non-authorized personnel or because of normal deterioration of the system.

No part of this manual can be reproduced by any means, transmitted or copied for private or public use without prior authorization from AF Group S.R.L. The information contained in this manual is related to the data kept by AF Group S.R.L. at the moment of the issue of this publication; AF Group S.R.L has the right to make changes to this document without prior notice.

The unit has been projected and manufactured according to the Council Directives 89/336/EEC and 72/23EEC and is marked CE.

This unit cannot be used for different purposes than those for which it has been manufactured.

AF Group S.R.L. does not take any responsibility for accidents or damages due to improper use of the unit.

## WARNING

Please respect the safety standards contained in this manual before starting to operate the unit.

Do not open the unit. No further interventions than those described in this manual should be made. For technical assistance, please consult a qualified technician or an AUDIO ANALOGUE dealer.

Not respecting the instructions contained in this manual will invalidate the terms and conditions of the guarantee.

## PRECAUTIONS FOR SAFETY AND MAINTENANCE

**ATTENTION:** before starting any operation, using or maintaining the equipment, it is strictly necessary to understand the following manual.

To avoid any accidents or hazards it is necessary to follow the regulations below.

Activate the unit only after checking that the installation has been done properly and in accordance with the instructions contained in this manual.

Avoid installing the unit in places subjected to temperature or humidity changes.

Check that the labels containing information about safety are always visible and in good condition.

Ensure not to obstruct ventilation to avoid overheating of the unit. For this purpose, the unit should be placed to a minimal distance of 15 cm from any object and not on carpets or other soft surfaces. Also installation close to radiators or in closed spaces without ventilation should be avoided.

Do not switch on the unit until it has been correctly and completely installed.

Only supply the unit with the kind of electric supply stated on the specific label. If in doubt about the kind of supply available, please consult the technical service.

The unit needs to be ground connected. The external case is made of metal; a defective or missing connection with the ground may be dangerous.

In case damage occurs to the supply cable, it should be replaced immediately with the same kind of cable.

This operation should be only made prior to disconnecting the main supply.

Do not place objects on the supply cable and check that this is not positioned in a passage area. The cable should not be rolled or knotted.

Always replace the fuses with others of the same type.

Do not use the unit close to water or other liquids. If liquid enters the unit, the plug should be immediately disconnected from the socket avoiding touching the metallic parts. Competent technical staff should be asked to check the unit before operating it again.

Do not place recipients containing any liquid on the unit, even when it is switched off.

Keep the equipment far from heat sources such as sunlight, kitchens, radiators etc...

Always unplug the supply cable during thunderstorms.

Always switch off and unplug the supply cable before cleaning the equipment externally: this operation should be made using a dry and soft cloth. Never use solvents or alcohol-based cleaning material.

If the amplifier is carried from a cold environment to a hot one, it could create internal condensation, causing possible malfunction.

If this occurs, please wait for at least an hour before using it again, to allow it to gradually reach room temperature.

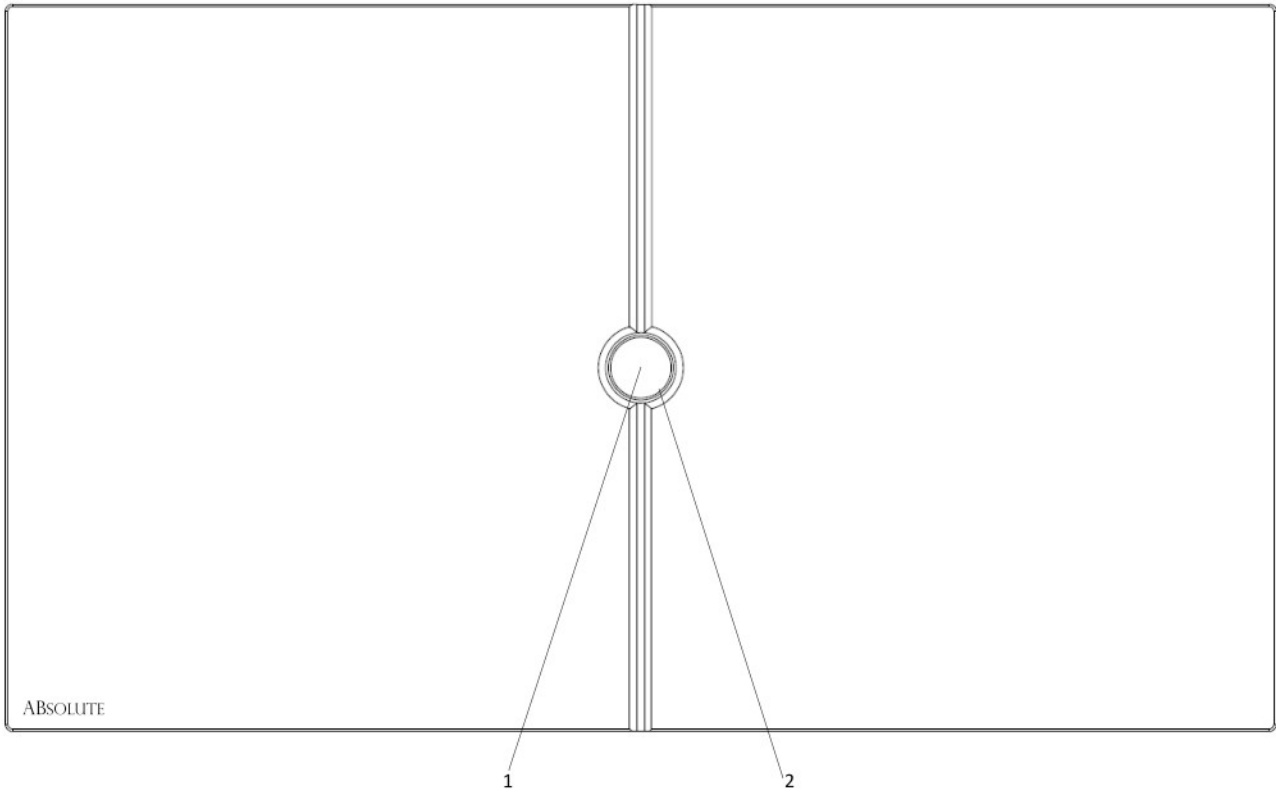
When not being used for long periods, please unplug from the mains socket.

## INSTRUCTIONS TO PUT IT OUT OF SERVICE

Consult qualified personnel.

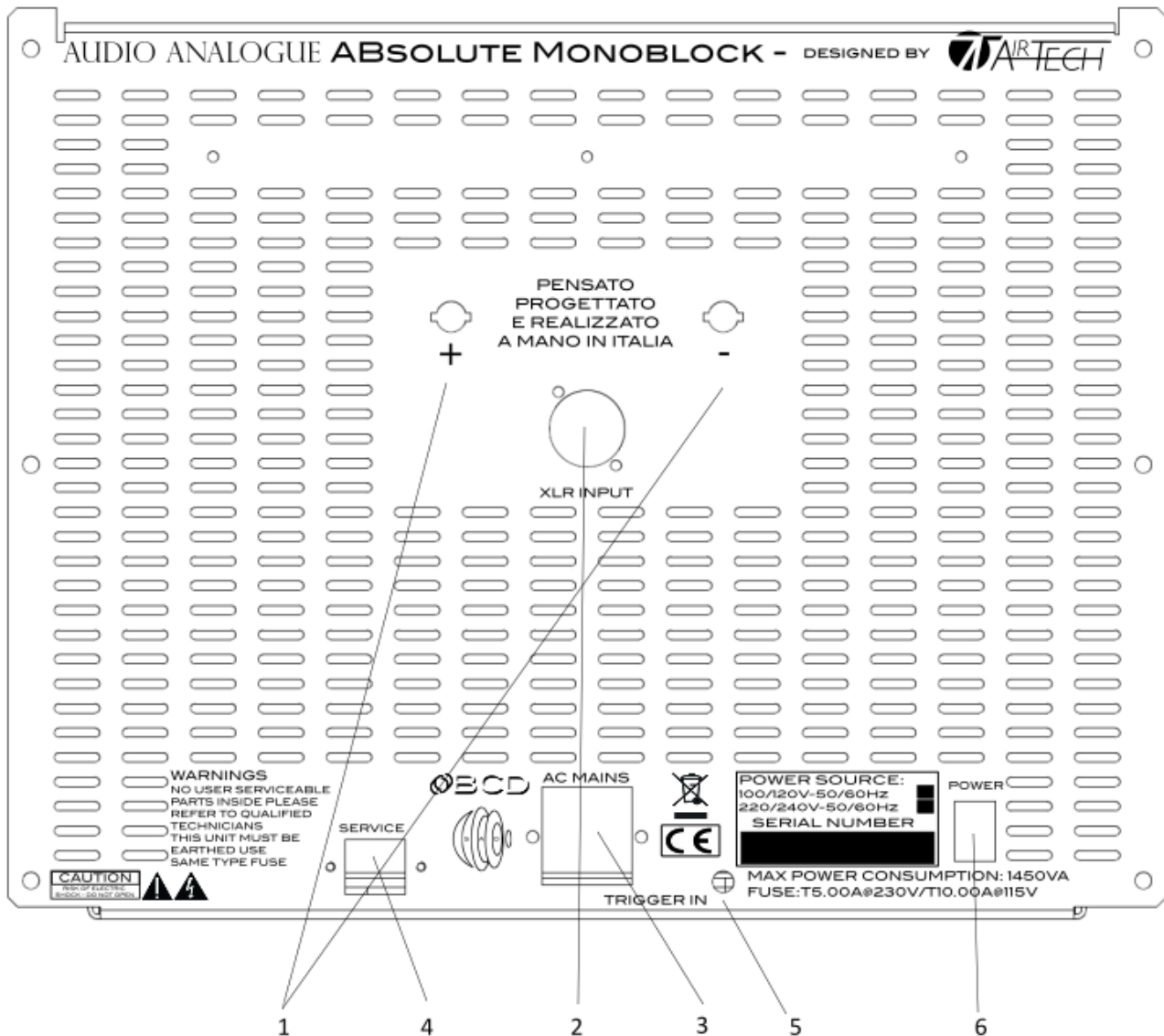
Follow the regulations of the current legislation regarding recycling and waste disposal.

## Front panel description



1. Standby button (short push to power ON, short push to power OFF)
2. Stand-by LED ring (ON when LED ring is brighter, OFF when LED ring is less bright).

## Back panel description



- 1) Speaker out
- 2) Balanced input (See Note on balanced Input)
- 3) IEC power inlet. Connect here the power cable provided with the unit.
- 4) Service connector (factory use only)
- 5) 12V trigger input (check notes on trigger input)
- 6) Power switch

### Unpacking and checking the package

Carefully open the package to avoid damaging the content. The package should contain:

- 1 ABSolute Monoblock power amplifier
- 1 power cable
- This instruction manual
- The warranty card

If one of the items listed above is missing, please contact your Audio Analogue retailer. After extracting the smaller items from the package, pull out the unit carefully.

### Where to place the ABSolute Monoblock

The ABSolute Monoblock is a unit that may generate a lot of heat. Please locate the unit in a well-ventilated place. In particular, leave at least 30 cm around and above the unit and avoid placing it close to heat sources (radiators or heaters, amplifiers, television sets).

### Plugging in and connecting the ABSolute Monoblock

Before connecting the ABSolute Monoblock to a preamplifier, please be sure that they're both unplugged from the mains. First of all, connect the outputs of the preamplifier to the inputs of the ABSolute Monoblock you want to use. Please use only high-quality cables. Then connect the outputs of the ABSolute Monoblock to the speakers.

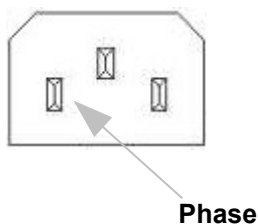
At last, plug the power cable delivered with the ABSolute Monoblock in the specific inlet. The plug of the power cable shall be then connected to a mains socket, after checking that the power button is in the OFF position.

**ATTENTION:** when connecting or disconnecting the loudspeaker cables, always turn off the unit to avoid electrical shock.

**ATTENTION:** when connecting or disconnecting the signal cables from the inputs of the ABSolute Monoblock, always turn off all the related equipment.

### Notes on correct connection of the phase

The phase pin is in the left position as shown in the image below. The supplied power cable has the phase pin indicated on the plug for the connection to the mains, make sure to find the right position using a phase detector screwdriver and if you replace the power cable, make sure to respect the right phase connection.



### Powering up the ABSolute Monoblock

First of all, put the switch on the rear to 1. The standby LED ring in the front power button will turn ON with low intensity light. Push the central button briefly. The LED ring will be brighter and the unit will begin the start sequence. If nothing happens, please refer to the troubleshooting section of the present manual.

### Powering up the ABSolute Monoblock via trigger connection

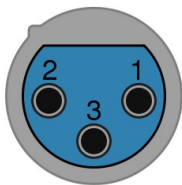
The ABSolute Monoblock power amp can be turned on by the preamp when connected by the trigger cable. In this case, the correct start sequence is generated automatically.

### Notes on balanced input

The balanced input of the ABSolute Monoblock accepts balanced signals according to the standard XLR pinout as reported in the picture below. To avoid creating ground loop (which can cause hum problems) use only "true" balanced cables having the ground pin separated from the cable shield and the cable shield properly connected to the cable connector.

Pin	Function
1	Ground
2	"Positive" (in Phase) polarity terminal
3	"Negative" (contro phase) terminal

Female



XLR

### Advice on using the ABSolute Monoblock

It is preferable to turn the unit off when unused and to unplug it from the mains socket when unused for long periods and during thunderstorms and electrical storms. Avoid using small metallic objects around the unit because they could fall inside the unit. Avoid leaving the unit on if unused.

## **ALARMS**

If the amplifier detects an error, it turns immediately off. The front panel ring LED start to blink. The number of blinks, separated by a longer pause, indicates the error:

- 1 blink = DC voltage on the speaker output of the left channel.
- 2 blinks = DC voltage on the speaker output of the right channel.
- 4 blinks = Negative power supply fault of the left channel.
- 8 blinks = Positive power supply fault of the left channel.
- 16 blinks = Negative power supply fault of the right channel.
- 32 blinks = Positive power supply fault of the right channel.

A number of blinks different from the one shown above means multiple faults at the same time.

To try to turn on the power amplifier again, it's necessary to turn it off with the rear switch, wait about 10 seconds and turn it on again.

## **Technical information**

To have detailed technical information please visit the website: [www.audioanalogue.com](http://www.audioanalogue.com).

**Technical Data**

<b>Parameter</b>	<b>Measurement conditions</b>	<b>Value</b>
Number of channels:	-	1
Input impedance	-	47 k $\Omega$
Gain	20 V/V	26 dB
Power on 8 $\Omega$ load:	1% THD	100W cl. A pure/115W cl. AB
Power on 4 $\Omega$ load:	1% THD	50W cl. A pure/230W cl. AB
Power on 2 $\Omega$ load:	1% THD	25W cl. A pure/380W cl. AB
Sensitivity	100W class A pure, on 8 $\Omega$	1.4 V <sub>RMS</sub>
Noise voltage reported at the input	weighed A	4,0 $\mu$ V
Noise voltage at the output	20 Hz - 80kHz	220 $\mu$ V
	20 Hz - 22kHz	100 $\mu$ V
	weighed A	80 $\mu$ V
Signal/noise ratio	Input terminated at 0 Ohm, referred to 100W and weighed A	110 dB
	Input terminated at 0 Ohm, referred to 1W on 8Ohm - 20 Hz - 80kHz	82,2 dB
	Input terminated on 0 Ohm, referred to 1W on 8Ohm - 20 Hz - 22kHz	89,0 dB
	Input terminated at 0 Ohm, referred to 1W on 8 Ohm - Weighed A	91,0 dB
Damping factor	8 Ohm	30
Frequency Responce	8 Ohms/1 W/-3 db	200 khz
THD at 100 W	8 Ohm/1 khz	0,02%
THD at 200 W	4 Ohm/1 khz	0,30%
THD at 350 W	2 Ohm/1 khz	0,50%
THD at 20 W	20 Hz-20 kHz/8 Ohms	< 0,006%
Weight	Kg	72
Dimensions (cm)	WxDxH	52x50x33
Standby power consumption:	230 VAC	<1 W



## TROUBLESHOOTING

Symptom	Cause	Remedy
No led on No sound	Power cable incorrectly plugged in	Make sure the power cable is correctly plugged into the amplifier and in the mains socket
	Burned-out fuses	Check fuses in the fuse holders (after unplugging the power cable from the mains socket) next to the IEC inlet and, if necessary, replace them with new ones of the same type
No sound	Faulty or incorrectly plugged signal connectors between preamplifier and power amp.	Check the conditions of the cables and/or their right connection
	Off or defective preamplifier	Check if the preamp is on and active
	Faulty or incorrectly plugged power cables between the power amplifier and the speakers	Check the conditions of the cables and/or their right connection
<b>If the suggested remedies do not work or the problem is not shown in the list above, please contact your local Audio Analogue retailer.</b>		



Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a collection system for these products.

### A. INFORMATION ON DISPOSAL FOR USERS (PRIVATE HOUSEHOLDS)

#### 1 In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dustbin.

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the regulations by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge\*.

In some countries\* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

\*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulator, please dispose of these separately before and according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

#### 2. In other countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the home page of [www.swisco.ch](http://www.swisco.ch) or [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

### B. INFORMATION ON DISPOSAL FOR BUSINESS USERS

#### 1. In the European Union

If this product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your Audio Analogue dealer who will inform you about the take-back. Take-back and recycling fees may be charged. Small products and small amounts might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the official collection system or your local authority for the take-back of your used products.

#### 2. In other countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the current method of disposal.

## FRANÇAIS

Cher audiophile,

félicitations et merci d'avoir choisi ABsolute Monoblock amplificateur monophonique de puissance. Né dans le département de recherche et développement d'Airtech, ABsolute Monoblock est un amplificateur en pure classe A de référence absolue.

### Caractéristiques de construction :

- Alimentation inductive composée de transformateur toroïdal et d'un inducteur toroïdal pour branche, spécialement conçus pour le ABsolute Monoblock.
- Circuit sans feedback global.
- Tous les stades sont complètement équilibrés.
- L'ABsolute Monoblock est polarisé en Classe A jusqu'à 100 W en 8 Ohm, de sorte qu'il dissipe environ 370 W en chaleur. Le stade de sortie contient 12 paires de transistors, chacun de 200 W.
- Le stade d'amplification est une nouvelle amélioration de la structure Segesta, qui a déjà été utilisée par la série Anniversary. Cette structure est délibérément asymétrique et fonctionne en courant sans rétroaction globale.
- Résistances militaires à montage traditionnel surdimensionnées pour minimiser la distorsion thermique.
- Condensateurs pour un usage audio.
- 1 entrée mono équilibrée.
- Gestion par microcontrôleur.

## INTRODUCTION

AF GROUP SRL, propriétaire et fabricant de la marque AUDIO ANALOGUE, n'accepte aucune responsabilité dans les cas où :

Les procédures opérationnelles d'utilisation et d'entretien de l'appareil décrites dans le manuel ne sont pas respectées.

Les dommages se produisent à la suite de réparations ou de modifications de l'appareil effectuées par du personnel non autorisé ou à la suite d'une détérioration normale de l'appareil.

Aucune partie du présent manuel ne peut être reproduite par un quelconque moyen, transmise ou copiée pour un usage public et/ou privé sans l'autorisation préalable de AF GROUP SRL. Les informations contenues dans le présent manuel concernent les données détenues par AF GROUP SRL au moment de sa publication ; AF GROUP SRL se réserve le droit d'apporter des modifications au présent document sans préavis.

L'appareil est conçu et fabriqué conformément aux directives de l'UE 89/336/CEE et 72/23/CEE et porte le label CE.

Cet appareil ne peut être utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles il a été fabriqué.

AF GROUP SRL n'assume aucune responsabilité pour les accidents ou les dommages dus à une mauvaise utilisation de l'appareil.

**AVERTISSEMENT** : respecter les règles de sécurité contenues dans ce manuel avant de commencer à utiliser l'appareil.

Ne pas ouvrir l'appareil. Ne pas effectuer d'autres opérations que celles décrites dans ce manuel. Pour l'assistance technique, contactez toujours un technicien qualifié ou un revendeur AUDIO ANALOGUE.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel invalidera les termes et conditions de la garantie.

## PRÉCAUTIONS POUR LA SÉCURITÉ ET L'ENTRETIEN

**ATTENTION** : avant de commencer toute opération, utilisation ou entretien de l'équipement, il est strictement nécessaire de lire le présent manuel.

Pour éviter les accidents ou les dangers, les instructions suivantes doivent être suivies :

N'activer l'appareil qu'après avoir vérifié que l'installation a été correctement effectuée conformément aux instructions de ce manuel.

Évitez d'installer l'appareil dans des endroits soumis à des écarts de température et humidité.

Vérifiez que les étiquettes contenant des informations de sécurité soient toujours bien visibles et en bon état.

N'obstruez pas les fentes de ventilation pour éviter la surchauffe de l'appareil. A cette fin, placer l'appareil à une distance minimale de 15 cm de tout autre obstacle et ne pas le placer sur tapis, moquette ou autres surfaces souples. L'installation de l'appareil près des radiateurs ou dans des espaces clos sans ventilation devrait également être évitée.

N'allumez pas l'appareil tant qu'il n'est pas installé correctement.

Ne fournissez à l'appareil que le type de tension indiqué sur l'étiquette de tension. En cas de doute sur la tension disponible, consultez le service d'assistance technique.

L'appareil doit toujours être relié à une prise de courant reliée au sol. Le châssis de l'appareil est métallique ; s'il n'y a pas de connexion de terre ou si elle est défectueuse, il peut être dangereux.

En cas d'endommagement du câble d'alimentation, il est nécessaire de le remplacer immédiatement par un câble du même type. Cette opération ne doit être effectuée qu'après déconnexion de l'alimentation principale.

Ne placez pas d'objets sur le câble d'alimentation et vérifiez qu'il n'est pas positionné au milieu du passage. Le câble ne doit pas être noué ou froncé.

Toujours remplacer les fusibles par des fusibles du même type.

Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau ou d'autres liquides. En cas de fuite de liquide dans l'appareil, la fiche doit être débranchée de la prise sans toucher les parties métalliques. Le personnel technique compétent devrait être invité à vérifier l'appareil avant de le réutiliser.

Ne pas placer de récipients contenant des liquides sur l'appareil, même s'il est éteint.

Maintenir l'appareil à l'écart de sources de chaleur telles que la lumière du soleil, cuisines, radiateurs etc...

Toujours débrancher le câble d'alimentation pendant les orages.

Éteignez toujours l'appareil et débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer les parties extérieures : cette opération doit être effectuée avec un chiffon sec et doux. Ne jamais utiliser de solvants ou détergents alcoolisés.

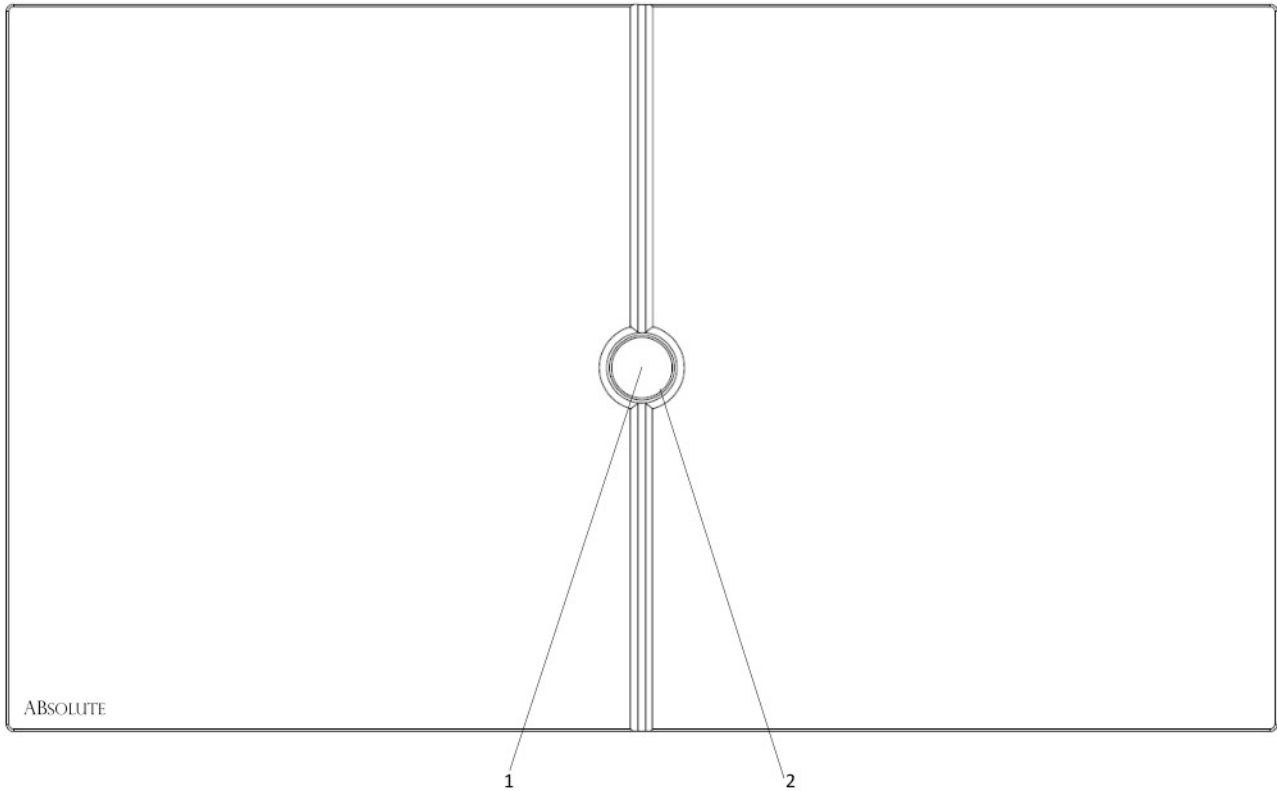
Si l'amplificateur est transporté d'un environnement froid à un environnement chaud, de la condensation interne pourrait se former, ce qui pourrait provoquer un mauvais fonctionnement. Dans ce cas, attendre au moins une heure avant de le réutiliser pour lui permettre d'atteindre progressivement la température ambiante.

S'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes, déconnecter l'appareil de la prise réseau.

## INSTRUCTIONS PAR MISE HORS SERVICE

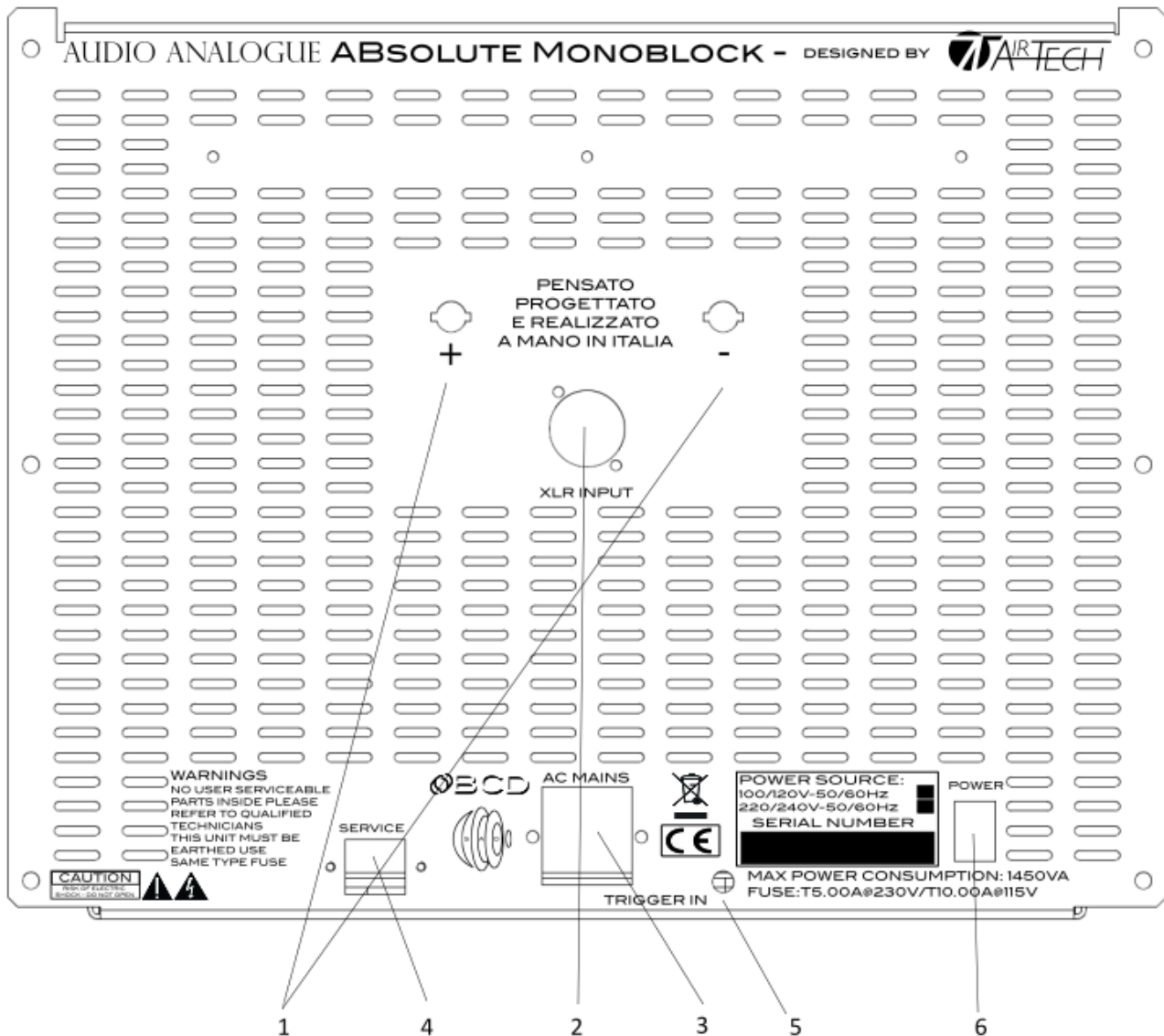
Contactez du personnel qualifié. Suivez les réglementations en vigueur en matière de recyclage et d'élimination des déchets.

## Description du panneau frontal



1. Bouton stand-by (courte pression pour allumer l'amplificateur, courte pression pour l'éteindre)
2. Anneau LED stand-by (plus lumineux quand allumé, peu lumineux quand éteint)

## Description du panneau arrière



1. Connecteur des baffles.
2. Entrée équilibrée. (Voir ci- dessous : Notes sur l'entrée équilibrée).
3. Prise CEI. Connectez ici le câble d'alimentation fourni avec l'appareil.
4. Connecteur de service (uniquement pour l'usage d'usine)
5. Entrée déclencheur 12 V (voir notes sur l'entrée déclencheur)
6. Interrupteur principal

### Ouverture et inspection de l'emballage

Ouvrir l'emballage avec précaution pour ne pas endommager le contenu. L'emballage doit contenir :

- Un amplificateur ABSolute Monoblock
- Un câble d'alimentation
- Ce manuel
- Le certificat de garantie

Si l'un des objets énumérés ci-dessus manque, contactez votre revendeur Audio analogue de confiance. Après avoir extrait les pièces de plus petite taille, extraire avec précaution l'appareil de l'emballage.

### Choix du lieu où placer le ABSolute Monoblock

Le ABSolute Monoblock est un appareil qui peut générer de la chaleur dans une mesure non négligeable. Pour cette raison, on recommande de le placer là où une bonne circulation d'air est garantie. En particulier, il convient d'assurer un espace suffisant autour et au-dessus de l'appareil (au moins 30 cm), et d'éviter les placements près de sources de chaleur (radiateurs ou poêles, amplificateurs de puissance, téléviseurs).

## Connexion du ABSolute Monoblock

Avant de connecter le ABSolute Monoblock au préamplificateur, vérifiez que tous les appareils sont déconnectés du réseau électrique. D'abord, relier les sorties du préamplificateur aux entrées du ABSolute Monoblock que vous souhaitez utiliser. Utiliser uniquement des câbles de la meilleure qualité. Ensuite, connectez les sorties des baffles du ABSolute Monoblock aux haut-parleurs.

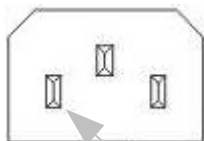
Enfin, insérez le câble d'alimentation fourni avec le ABSolute Monoblock dans la cuvette prévue. La fiche du câble d'alimentation doit ensuite être branchée à une prise réseau, en s'assurant avant que le bouton d'allumage de l'appareil soit en position "arrêt".

**ATTENTION :** éteignez toujours l'appareil lorsque vous connectez ou débranchez les câbles des baffles pour éviter les chocs électriques.

**ATTENTION :** lorsque les câbles de signal sont connectés ou déconnectés d'une entrée du ABSolute Monoblock, éteignez toujours tous les appareils connectés.

### Notes sur la connexion de la phase réseau correcte

La broche de phase est positionnée à gauche comme indiqué dans la figure ci-dessous. Le câble d'alimentation fourni a la broche de phase indiquée sur la fiche pour la connexion au réseau électrique, assurez-vous de trouver la position correcte en utilisant un tournevis détecteur de phase et si vous remplacez le câble d'alimentation, assurez-vous de respecter la connexion de phase correcte.



**PHASE**

### Allumage du ABSolute Monoblock

Tout d'abord mettre l'interrupteur arrière sur 1. L'anneau LED de stand-by dans le bouton d'allumage frontal s'allumera avec une lumière à basse intensité. Appuyez brièvement sur la touche, l'anneau LED deviendra plus lumineux et l'appareil commencera la procédure d'allumage. Si ce n'est pas le cas, veuillez consulter la section sur la résolution des problèmes.

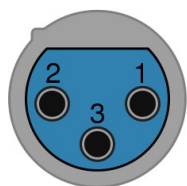
### Allumage du ABSolute Monoblock par la connexion de déclenchement

L'amplificateur ABSolute Monoblock peut être activé par le préamplificateur s'ils sont connectés par le câble de déclenchement. Dans ce cas, la séquence d'allumage correcte est générée automatiquement.

### Notes sur l'entrée équilibrée

L'entrée équilibrée du ABSolute Monoblock accepte des signaux conformes au brochage standard des connecteurs XLR indiqué dans la figure ci-dessous. Pour éviter la création de boucles de masse (qui donnent lieu à des problèmes de bourdonnement), on conseille d'utiliser toujours des câbles équilibrés "vrais". C'est-à-dire des câbles dans lesquels la broche de la masse de signal est séparée de l'écran du câble et où l'écran du câble est correctement relié au connecteur du câble.

Femelle



XLR

Pin	Fonction
1	Masse
2	Terminal polarité "positive" (en phase)
3	Terminal "négatif" (en contre-phase)

### Conseils sur l'utilisation du ABSolute Monoblock

Il est conseillé d'éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et de débrancher la fiche du câble d'alimentation réseau lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes et en tout cas lors d'orages et tempêtes électriques. Évitez d'utiliser de petits objets métalliques près de l'appareil car ils pourraient tomber à l'intérieur. Évitez de laisser l'appareil allumé si vous ne l'utilisez pas.

## **ALARMES**

Si l'amplificateur détecte une erreur, il s'éteint immédiatement. L'anneau de LED sur le panneau frontal commence à clignoter. Le nombre de clignotements, entrecoupés d'une pause plus longue, indique le problème relevé:

1 clignotement = tension continue sur la sortie des baffles du canal gauche.

2 clignotements = tension continue sur la sortie des baffles du canal droit.

4 clignotements = tension négative de l'alimentation du canal gauche défectueuse.

8 clignotements = tension positive de l'alimentation du canal gauche défectueuse.

16 clignotements = tension négative de l'alimentation du canal droit défectueuse.

32 clignotements = tension positive de l'alimentation du canal droit défectueuse.

Un nombre de clignotements différent de ceux marqués indique qu'il y a eu plusieurs problèmes en même temps. Pour réessayer d'allumer l'amplificateur, il faut l'éteindre avec l'interrupteur arrière, attendre une dizaine de secondes, puis réessayer de l'allumer.

## **Informations techniques**

Pour obtenir des informations techniques détaillées, consultez le site [www.audioanalogue.com](http://www.audioanalogue.com).

## Spécifications techniques

Paramètre	Conditions de mensuration	Valeur
Nombre de canaux :	-	1
Impédance à l'entrée	-	47 kΩ
Gain	20 V/V	26 dB
Puissance sur charge de 8 Ω	1% THD	100 W cl. A pure/115 W cl. AB
Puissance sur charge de 4 Ω	1% THD	50 W cl. A pure/230 W cl. AB
Puissance sur charge de 2 Ω	1% THD	25 W cl. A pure/380 W cl. AB
Sensibilité	100W classe A pure, sur 8Ω	1.4 V <sub>RMS</sub>
Tension de bruit rapportée à l'entrée	Pondéré A	4,0 μV
Tension de bruit à la sortie	20 Hz – 80 kHz	220 μV
	20 Hz – 22 khz	100 μV
	Pondéré A	80 μV
Rapport Signal/Bruit (SNR)	Entrée terminée sur 0 Ohm, référé à 100 W et Pondéré A	110 dB
	Entrée terminée sur 0 Ohm, référé à 1 W sur 8 Ohm - 20 Hz - 80kHz	82,2 dB
	Entrée terminée sur 0 Ohm, référé à 1 W sur 8 Ohm - 20 Hz - 22khz	89,0 dB
	Entrée terminée sur 0 Ohm, référé à 1 W sur 8 Ohm - Pondéré A	91,0 dB
Facteur d'amortissement	8 Ohm	30
Réponse en fréquence	8 Ohm/1 W/-3 db	200 kHz
THD à 100 W	8 Ohm/1 kHz	0,02%
THD à 200 W	4 Ohm/1 kHz	0,30%
THD à 350 W	2 Ohm/1 kHz	0,50%
THD à 20 W	20 Hz-20 kHz/8 Ohm	< 0,006%
Poids	Kg.	72
Dimensions (cm)	LxPxH	52x50x33
Consommation en stand-by :	230 VAC	<1 W



## DÉPANNAGE

Symptôme	Cause	Solution
Pas de LED allumées Aucun bruit	Câble d'alimentation mal branché	Vérifier que le câble d'alimentation réseau est bien inséré dans l'amplificateur et dans la prise réseau
	Fusibles brûlés	Contrôler les fusibles dans les porte-fusibles (après avoir déconnecté le câble d'alimentation de la prise réseau) sur les côtés de la prise CEI et éventuellement remplacer par d'autres du même type
Aucun bruit	Câbles de signal entre préamplificateur et amplificateur final qui ne sont pas correctement connectés ou qui sont défectueux	Vérifier l'état des câbles et/ou la connexion correcte
	Préamplificateur éteint ou ne fonctionnant pas correctement	Vérifier que le préamplificateur est allumé et actif.
	Câbles de puissance entre amp. final et haut-parleurs qui ne sont pas connectés correctement ou qui sont défectueux	Vérifier l'état des câbles et/ou la connexion correcte
<b>Si les remèdes suggérés ne fonctionnent pas ou si le problème n'est pas listé, contactez votre revendeur Audio Analogue</b>		



Attention : L'appareil est marqué de ce symbole qui signale de ne pas jeter les équipements électriques et électroniques avec les normaux déchets ménagers. Pour ces produits il existe un système de collecte séparée.

### A. INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION POUR LES PARTICULIERS

#### 1 Dans l'Union Européenne

Attention : Pour jeter ce dispositif ne pas utiliser la poubelle normale !

Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être gérés séparément conformément à la législation exigeant le traitement, la valorisation et le recyclage appropriés de ces produits.

Suite aux dispositions mises en œuvre par les États membres, les particuliers résidant dans l'UE peuvent fournir gratuitement les équipements électriques et électroniques usagés à des centres de collecte désignés\*.

Dans certains pays\*, même le revendeur local peut récupérer gratuitement l'ancien produit si l'utilisateur achète un nouveau type similaire.

\*) Pour plus d'informations, veuillez contacter l'autorité locale compétente.

Si les équipements électriques ou électroniques usagés sont équipés de batteries ou d'accumulateurs, l'utilisateur doit les éliminer séparément, conformément à la réglementation en vigueur.

L'élimination correcte de ce produit contribuera à garantir que les déchets sont soumis au traitement, à la valorisation et au recyclage nécessaires pour prévenir leurs effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine, qui pourraient résulter d'une mauvaise gestion des déchets.

#### 2 Dans les pays qui ne font pas partie de l'UE

Si vous souhaitez éliminer ce produit, contactez les autorités locales et renseignez-vous sur la méthode d'élimination correcte.

Pour la Suisse : Les équipements électriques ou électroniques peuvent être restitués gratuitement au revendeur, même si on n'achète pas un nouveau produit. Autres centres de collecte sont listés sur le site Internet [www.swiso.ch](http://www.swiso.ch) ou [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

### B. INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION POUR LES UTILISATEURS COMMERCIAUX

#### 1. Dans l'Union Européenne

Si le produit est utilisé à des fins commerciales. Procéder comme suit pour l'éliminer.

Contactez votre revendeur Audio analogue qui vous donnera des informations sur le retrait du produit. Les frais de retrait et de recyclage peuvent être facturés. Les petits produits et les petites quantités pourront également être retirés par les centres de collecte locaux.

Pour l'Espagne : Contactez le système de collecte officiel ou l'autorité locale responsable pour le retrait des produits usagés.

#### 2. Dans les pays qui ne font pas partie de l'UE

Si vous souhaitez éliminer ce produit, contactez les autorités locales et renseignez-vous sur la méthode d'élimination correcte.

## DEUTSCH

Liebe Audiophile, lieber Audiophiler,

herzlichen Glückwunsch und vielen Dank, dass Sie sich für den Monophon-Leistungsverstärker ABsolute Monoblock entschieden haben.

Er wurde in der Forschungs- und Entwicklungsabteilung von Airtech entwickelt und ist ein absoluter Bezugspunkt unter den Verstärkern der reinen Klasse A.

### Merkmale der Konstruktion:

- Induktive Stromversorgung bestehend aus einem Ringkerntransformator und einem Induktor pro Zweig, die speziell für ABsolute Monoblock entwickelt wurden.
- Schaltung ohne globale Rückkopplung.
- Alle Stufen sind vollständig balanciert.
- Der ABsolute Monoblock ist in der Klasse A bis zu 100 W in 8 Ohm polarisiert, wodurch ca. 370 W an Wärme abgegeben werden. Die Brückenausgangsstufe bietet Platz für 12 Transistorpaare mit jeweils 200 W.
- Die Verstärkungsstufe ist eine weitere Verbesserung der Segesta-Struktur, die bereits in der Anniversary-Serie verwendet wurde. Diese Struktur ist bewusst asymmetrisch und funktioniert in der Gegenwart ohne globale Rückkopplung.
- Überdimensionierte militärische Widerstände mit herkömmlicher Montage zur Minimierung thermischer Verzerrungen.
- Kondensatoren für den Audiogebrauch.
- 1 balancierter monophoner Eingang.
- Mikrocontrollersteuerung.

## VORWORT

AF GROUP SRL, Inhaber und Hersteller der Marke AUDIO ANALOGUE, haftet nicht, wenn:

Das in der Bedienungsanleitung beschriebene Betriebsverfahren zur Anwendung und Wartung des Geräts nicht respektiert wird.

Das Gerät infolge von Reparaturen bzw. Umbau durch nicht autorisiertes Fachpersonal oder durch natürliche Abnutzung beschädigt wird.

Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne vorherige Genehmigung von AF GROUP SRL in irgendeiner Form reproduziert, übertragen oder für den öffentlichen und/oder privaten Gebrauch kopiert werden. Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen beziehen sich auf die Daten im Besitz von AF GROUP SRL zum Zeitpunkt der Veröffentlichung; AF GROUP SRL behält sich das Recht vor, Änderungen an diesem Dokument ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Das Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinien 89/336/EWG und 72/23/EWG entworfen und hergestellt, und ist mit der CE-Kennzeichnung versehen.

Das Gerät darf nur für die Zwecke verwendet werden, für die es entwickelt wurde.

AF GROUP SRL haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts verursacht wurden.

**WARNUNG:** Befolgen Sie alle Sicherheitsregeln in der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen.

Öffnen Sie das Gerät nicht. Andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Operationen sollten nicht durchgeführt werden. Für technische Unterstützung wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker oder an einen AUDIO ANALOGUE-Händler.

Die Gewährleistung verfällt bei Nichtbeachtung der Vorgaben dieser Bedienungsanleitung.

## VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR SICHERHEIT UND WARTUNG

**ACHTUNG:** Vor Verwendung oder Wartung des Geräts bzw. jeglichen Eingriffen im Gerät müssen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchgelesen haben.

Um Unfallgefahr zu vermeiden, müssen folgende Vorgaben beachtet werden.

Starten Sie das Gerät erst, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Installation angemessen ist und den Vorgaben in dieser Bedienungsanleitung entspricht.

Installieren Sie diese Anlage nicht an Orten, die großen Temperatur- oder Feuchtigkeitswechseln ausgesetzt sind.

Vergewissern Sie sich, dass die Etiketten mit den Sicherheitsinformationen immer gut sichtbar und in gutem Zustand sind.

Verdecken Sie die Lüftungsschlitzen auf keinem Fall, um die Überhitzung des Geräts zu vermeiden. Zu diesem Zweck stellen Sie das Gerät an eine Mindestentfernung von 15 cm von jeglichem Hindernis und nicht auf Teppiche, Teppichböden oder andere weiche Oberflächen. Installieren Sie es ebenfalls nicht in der Nähe von Heizkörpern oder in geschlossenen Räumen ohne eine angemessene Belüftung.

Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es vollständig und korrekt installiert ist.

Versorgen Sie das Gerät nur mit Strom, der auf dem Typenschild angegeben ist. Bei Zweifeln über die verfügbare Stromversorgung wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

Das Gerät muss immer an einer geerdeten Steckdose angeschlossen sein. Da das Gehäuse aus Metall besteht, könnte eine fehlende oder defekte Erdung gefährlich sein.

Im Fall von Schäden am Netzteilkabel ersetzen Sie es sofort durch eines vom gleichen Typ. Trennen Sie die Hauptstromversorgung, bevor Sie diese Operation durchführen.

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzteilkabel und prüfen Sie, dass es sich nicht in einem Durchgangsbereich befindet. Das Kabel soll nicht aufgerollt oder verknötet sein.

Ersetzen Sie die Schmelzsicherungen immer durch andere vom gleichen Typ.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit ins Gerät einfließen, trennen Sie sofort das Netzteilkabel von der Wandsteckdose, ohne die Metallteile des Geräts zu berühren. Wenden Sie sich an das technische Fachpersonal für eine Überprüfung, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.

Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten jeglicher Art auf das Gerät, auch wenn es ausgeschaltet ist.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen wie Sonnenlicht, Küchen, Heizkörpern usw. fern.

Trennen Sie immer das Netzteilkabel von der Steckdose während Gewitter.

Schalten Sie die Stromversorgung immer aus und trennen Sie sie, bevor Sie die **Außenreinigung** des Geräts durchführen: Benutzen Sie dafür ein trockenes und weiches Tuch. Verwenden Sie nie Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf Alkoholbasis.

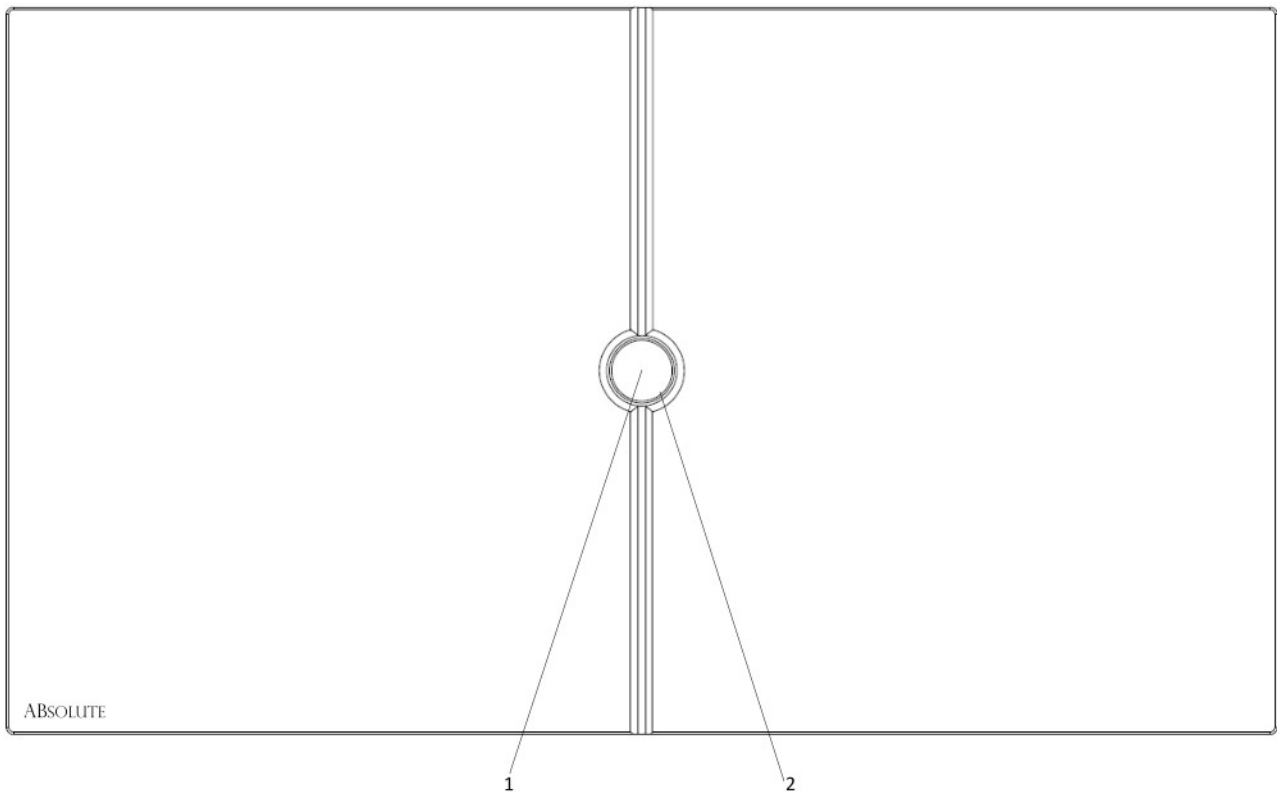
Wenn der Verstärker von einer kalten zu einer heißen Umgebung transportiert wird, könnte sich Kondenswasser in seinem Inneren bilden, was Funktionsstörungen verursachen könnte. Wenn das passieren sollte, warten Sie bitte mindestens eine Stunde, bevor Sie ihn wieder verwenden, damit er die Raumtemperatur allmählich erreichen kann.

Bei längerer Nichtbenutzung trennen Sie das Gerät vom Stromversorgungsnetz.

## ANWEISUNGEN FÜR DIE STILLLEGUNG

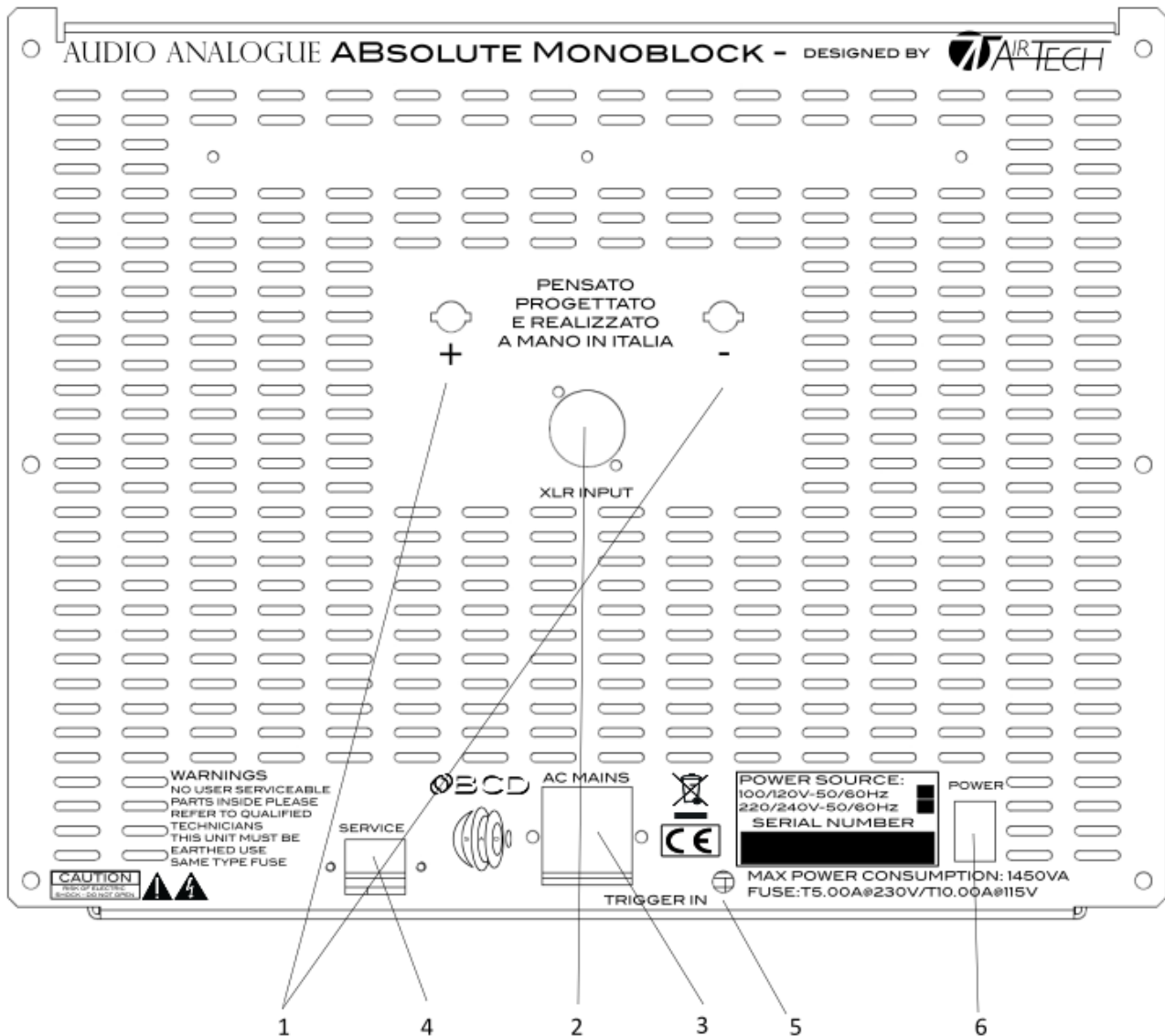
Wenden Sie sich ans Fachpersonal. Befolgen Sie die Vorgaben der gültigen Gesetze zum Recycling und Abfallentsorgung.

## Beschreibung des Vorderpanels



1. Standby-Knopf (kurzer Druck zum Einschalten, kurzer Druck zum Ausschalten)
2. Standby-LED-Ring (heller, wenn eingeschaltet; wenig hell, wenn ausgeschaltet)

## Beschreibung des Hinterpanels



1. Lautsprecheranschluss
2. Balancierter Eingang. (Siehe unten: Anmerkungen zum balancierten Eingang).
3. IEC-Steckdose. Schließen Sie das mit dem Gerät gelieferte Netzteilkabel hier an.
4. Service-Anschluss (nur für den Werksgebrauch)
5. Trigger-Eingang 12 V (siehe Anmerkung zum Trigger-Eingang)
6. Hauptschalter

### Auspacken und Prüfung der Verpackung

Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig, um den Inhalt nicht zu beschädigen. Die Verpackung soll enthalten:

- Einen Leistungsverstärker ABSolute Monoblock
- Ein Netzteilkabel
- Diese Bedienungsanleitung
- Die Garantiebescheinigung

Sollte einer der oben genannten Gegenstände fehlen, kontaktieren Sie Ihren Audio Analogue-Händler. Nachdem Sie die kleinsten Artikel herausgenommen haben, nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung vorsichtig heraus.

### Wahl des Ortes, Ort, wo der ABSolute Monoblock hingestellt wird

Der ABSolute Monoblock ist ein Gerät, das eine große Menge Wärme erzeugen kann. Aus diesem Grund wird empfohlen, es an einen gut belüfteten Ort zu stellen. Insbesondere sollen Sie darauf achten, genügend Freiraum (mindestens 30 cm) um und über dem Gerät sicherzustellen, und vermeiden, es in die Nähe von Wärmequellen (Heizkörper oder Öfen, Leistungsverstärker, Fernseher) zu stellen.

### Den Absolute Monoblock anschließen

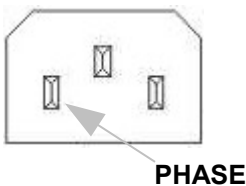
Bevor Sie den Absolute Monoblock an den Vorverstärker anschließen, vergewissern Sie sich, dass alle Geräte vom Stromnetz getrennt sind. Zuerst schließen Sie die Ausgänge des Vorverstärkers an die Eingänge des Absolute Monoblock an, die Sie verwenden möchten. Verwenden Sie nur Kabel der besten Qualität. Dann schließen Sie die Lautsprecher-Ausgänge des Absolute Monoblock an die Lautsprecher an. Schließlich stecken Sie das mit dem Absolute Monoblock mitgelieferte Netzteilkabel in den entsprechenden Eingang ein. Vergewissern Sie sich, dass der Einschaltknopf des Geräts auf OFF ist, dann schließen Sie den Stecker des Netzteilkabels an eine Netzsteckdose an.

**ACHTUNG:** Schalten Sie immer das Gerät aus, wenn Sie die Lautsprecher-Kabel anschließen oder trennen, um Stromunfälle zu vermeiden.

**ACHTUNG:** Wenn Sie die Signalkabel mit einem Eingang vom Absolute Monoblock anschließen oder trennen, schalten Sie immer alle damit angeschlossenen Geräte aus.

### Anmerkung zum korrekten Phasenanschluss

Das Phase-Pin befindet sich links, wie auf dem Bild hier unten gezeigt. Auf dem Stecker zum Anschluss ans Stromnetz des mitgelieferten Netzteilkabels ist das Phase-Pin vermerkt. Finden Sie die richtige Stelle, indem Sie einen Phasenprüfer-Schraubendreher verwenden. Wenn Sie das Netzteilkabel ersetzen, beachten Sie den richtigen Phasenanschluss.



### Den Absolute Monoblock einschalten

Stellen Sie zuerst den Schalter auf der Rückseite auf 1. Der Standby-LED-Ring im vorderen Einschaltknopf wird mit niedriger Helligkeit leuchten. Drücken Sie den Knopf kurz, der LED-Ring wird heller werden und das Gerät wird mit dem Startvorgang beginnen. Sollte es nicht passieren, lesen Sie den Abschnitt über die Störungsbehebung.

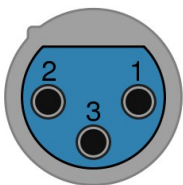
### Einschalten des Absolute Monoblocks über die Triggerverbindung

Der Endverstärker Absolute Monoblock kann durch den Vorverstärker eingeschaltet werden, wenn sie über das Triggerkabel miteinander verbunden wird. In diesem Fall wird die korrekte Start-Reihenfolge automatisch generiert.

### Anmerkung zum balancierten Eingang

Der balancierte Eingang des Absolute Monoblock akzeptiert Signale gemäß der Standard-Pinbelegung der XLR-Steckverbinder, wie das Bild hier unten zeigt. Um die Entstehung einer Erdschleife (die Brummgeräusche verursacht) zu vermeiden, wird empfohlen, immer „wahre“ balancierte Kabel zu verwenden. Das heißt, Kabel, in denen der Signalmasse-Pin vom Kabelschirm getrennt ist und der Kabelschirm am Steckverbinder richtig angeschlossen ist.

Weiblich



Pin	Funktion
1	Masse
2	„Positiver“ Pol (in Phase)
3	„Negativer“ Pol (in Gegenphase)

XLR

### Tipps zur Verwendung des Absolute Monoblock

Es wird empfohlen, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht verwendet wird, und den Stecker des Netzteilkabels aus der Steckdose zu ziehen, wenn es lange nicht verwendet werden soll sowie bei Gewittern und Blitzen. Benutzen Sie keine kleinen Gegenstände aus Metall in der Nähe vom Gerät, weil sie ins Gerät hineinfallen könnten. Lassen Sie das Gerät nicht eingeschaltet, wenn es nicht verwendet wird.

## **ALARMSIGNALE**

Wenn der Verstärker einen Fehler erkennt, schaltet er sich sofort aus. Der LED-Ring auf dem Vorderpanel fängt an zu blinken. Die Anzahl des Blinkens, mit einer längeren Pause dazwischen, zeigt das erkannte Problem:

- 1-mal Blinken = Gleichspannung im Lautsprecher-Ausgang des linken Kanals.
- 2-mal Blinken = Gleichspannung im Lautsprecher-Ausgang des rechten Kanals.
- 4-mal Blinken = fehlerhafte negative Spannung des Netzteils des linken Kanals.
- 8-mal Blinken = fehlerhafte positive Spannung des Netzteils des linken Kanals.
- 16-mal Blinken = fehlerhafte negative Spannung des Netzteils des rechten Kanals.
- 32-mal Blinken = fehlerhafte positive Spannung des Netzteils des rechten Kanals.

Eine andere Anzahl des Blinkens als die oben angegebenen zeigt, dass es mehrere Probleme gleichzeitig gegeben hat. Um wieder zu versuchen, den Leistungsverstärker einzuschalten, muss man ihn mit dem Schalter auf dem Hinterpanel ausschalten, etwa zehn Sekunden warten, dann wieder versuchen, ihn einzuschalten.

## **Technische Informationen**

Um detaillierte technische Informationen zu erhalten, besuchen Sie bitte die Webseite [www.audioanalogue.com](http://www.audioanalogue.com).

**Technische Daten**

<b>Parameter</b>	<b>Messbedingungen</b>	<b>Wert</b>
Anzahl der Kanäle:	-	1
Eingangsimpedanz	-	47 kΩ
Verstärkung	20 V/V	26 dB
Leistung auf Ladung von 8 Ω	1% THD	100 W Kl. A rein/115 W Kl. AB
Leistung auf Ladung von 4 Ω	1% THD	50 W Kl. A rein/230 W Kl. AB
Leistung auf Ladung von 2 Ω	1% THD	25 W Kl. A rein/380 W Kl. AB
Sensitivität	100 W reine Klasse A, auf 8 Ω	1.4 V <sub>RMS</sub>
Rauschspannung, die am Eingang gemeldet wird	A-Bewertung	4,0 μV
Rauschspannung am Ausgang	20 Hz - 80 kHz	220 μV
	20 Hz - 22kHz	100 μV
	A-Bewertung	80μV
Rauschabstand	Eingang auf 0 Ohm, bezogen auf 100 W und A-Bewertung	110 dB
	Eingang auf 0 Ohm, bezogen auf 1 W auf 8 Ohm - 20 Hz – 80 kHz	82,2 dB
	Eingang auf 0 Ohm, bezogen auf 1 W auf 8 Ohm - 20 Hz - 22kHz	89,0 dB
	Eingang auf 0 Ohm, bezogen auf 1 W auf 8 Ohm – A-Bewertung	91,0 dB
Dämpfungsfaktor	8 Ohm	30
Frequenzgang	8 Ohm/1 W/-3 dB	200 kHz
THD bei 100 W	8 Ohm/1 kHz	0,02%
THD bei 200W	4 Ohm/1 kHz	0,30%
THD bei 350W	2 Ohm/1 kHz	0,50%
THD bei 20W	20 Hz-20 kHz/8 Ohm	< 0,006%
Gewicht	Kg.	72
Größe (cm)	BxHxT	52x33x50
Stromverbrauch im Standby	230 VAC	<1 W



## STÖRUNGSBEHEBUNG

Symptom	Ursache	Lösung
Kein LED leuchtet Kein Ton	Netzteilkabel nicht richtig angeschlossen	Prüfen Sie, dass das Netzteilkabel am Verstärker und an der Netzsteckdose gut angeschlossen ist
	Verbrannte Schmelzsicherungen	Prüfen Sie die Schmelzsicherungen in den Sicherungshaltern (nachdem Sie das Netzteilkabel von der Netzsteckdose getrennt haben) seitlich der IEC-Steckdose und ggf. ersetzen Sie sie durch andere des gleichen Typs
Kein Ton	Signalkabel zwischen Vorverstärker und Endverstärker nicht richtig angeschlossen oder defekt	Prüfen Sie den Zustand der Kabel und/oder dass sie richtig angeschlossen sind
	Vorverstärker ausgeschaltet oder nicht richtig funktionierend	Prüfen Sie, dass der Vorverstärker eingeschaltet und aktiv ist
	Netzteilkabel zwischen Endverstärker und Lautsprechern nicht richtig angeschlossen oder defekt	Prüfen Sie den Zustand der Kabel und/oder dass sie richtig angeschlossen sind
<b>Sollten die empfohlenen Lösungen das Problem nicht beheben oder ist das Problem nicht aufgelistet, wenden Sie sich bitte an Ihren Audio Analogue-Händler.</b>		



*Achtung: Das Gerät ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das darauf hinweist, Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll zu entsorgen. Für solche Produkte ist ein getrenntes Sammelsystem vorgesehen.*

## **A. HINWEISE ÜBER DIE ENTSORGUNG FÜR DIE VERBRAUCHER**

### **1 In der Europäischen Union**

Achtung: Um dieses Gerät zu entsorgen, verwenden Sie nicht die normale Mülltonne!

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte müssen gemäß dem Gesetz, das die Behandlung, die Sammlung und das Recycling dieser Produkte regelt, getrennt entsorgt werden.

Infolge der Vorschriften der Mitgliedsstaaten können in der EU wohnhafte Privatpersonen ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte an bestimmte Sammelstellen\* kostenlos abgeben.

In einigen Ländern\* kann auch der Händler das Altgerät kostenlos zurücknehmen, wenn der Verbraucher ein neues ähnliches Gerät kauft.

\*) Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige örtliche Behörde.

Wenn die gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, soll der Verbraucher diese Batterien und Akkus gemäß den örtlichen Vorschriften vorab getrennt entsorgen.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts wird dazu beitragen, dass die Abfälle behandelt, verwertet und recycelt werden. Dabei wird die mögliche negative Auswirkung auf die Umwelt und auf die menschliche Gesundheit verhindert, die eine unkorrekte Müllentsorgung verursachen könnte.

### **2 In anderen Ländern außerhalb der EU**

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, wenden Sie sich an die örtliche Behörde und informieren Sie sich über die korrekte Entsorgung.

Für die Schweiz: Elektro- und Elektronikgeräte können an den Verkäufer kostenlos zurückgegeben werden, auch wenn kein neues Produkt gekauft wird. Weitere Sammelstellen sind auf den Webseiten [www.swiso.ch](http://www.swiso.ch) oder [www.sens.ch](http://www.sens.ch) aufgelistet.

## **B. HINWEISE ÜBER DIE ENTSORGUNG FÜR DIE UNTERNEHMER**

### **1. In der Europäischen Union**

Wenn das Produkt zu gewerblichen Zwecken verwendet wird, entsorgen Sie es, wie folgt.

Wenden Sie sich an Ihren Audio Analogue-Händler, der Hinweise über die Rücknahme des Produkts geben wird. Rücknahme- und Recyclingkosten könnten zu Ihren Lasten entstehen. Kleine Produkte und geringe Mengen können auch in den örtlichen Sammelstellen abgegeben werden.

Für Spanien: Kontaktieren Sie die offizielle Sammelstelle oder die für die Rücknahme gebrauchter Produkte zuständige Behörde.

### **2. In anderen Ländern außerhalb der EU**

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, wenden Sie sich an die örtliche Behörde und informieren Sie sich über die korrekte Entsorgung.



AUDIO ANALOGUE  
[www.audioanalogue.com](http://www.audioanalogue.com)  
[info@audioanalogue.com](mailto:info@audioanalogue.com)

Manufactured in ITALY and distributed by: **AF GROUP SRL**